

# SISTRA-Fachtagung vom 6. November 2018 / Journée technique SISTRA du 6 Novembre 2018

## Tagungsprogramm / Programme de la journée :

- 08.45 **Eintreffen, Kaffee, Gipfeli** / *Arrivée des participants, café, croissants*
- 09.45 **Begrüssung und Einführung** / *Accueil et présentation de la journée*  
**Jürg Kägi**, Präsident SISTRA /  
 Président SISTRA
- 10.15 **Sicherheit und Orientierung für Sehbehinderte** – Anforderungen an einen hindernisfreien Verkehrsraum /  
**Sécurité et orientation pour les malvoyants** – Exigences relatives à un espace de circulation sans obstacles  
**Eva Schmidt**, Dipl. Architektin EPFL,  
 Leiterin Fachstelle Hindernisfreie  
 Architektur, Zürich
- 10.25 **"Tempo 30" auf Hauptstrassen** – das "Für und Wider" /  
**"Zones 30" sur routes principales** – le pour et le contre  
**Ruedi Häfliger**, dipl. Bauing. FH /  
 Verkehrsingenieur, Metron  
 Verkehrsplanung AG, Brugg
- 10.45 **Kaffeepause** / *Pause-café*
- 11.15 **Sécurisation des routes cantonales pour les motocyclistes** /  
**Sicherung der Kantonsstrassen für Motorradfahrer**  
**Alain Broye**, Ingénieur civil HES Chef  
 de secteur, Concept général et  
 routes communales, Etat de Fribourg
- 11.35 **Selbstfahrende Busse** – Praxiserfahrungen seitens  
 PostAuto / **Bus autonomes** – l'expérience pratique  
 de Car Postal  
**Dr. Jürg Michel**, Head of Project,  
 Post Bus Mobility Solutions Ltd., Bern
- 12.00 **Construire l'avenir des infrastructures intelligentes** –  
 un regard durable sur les données, les logiciels et les  
 matériaux /  
**Die Zukunft intelligenter Infrastrukturen aufbauen** –  
 ein Einblick in Daten, Software und Materialien  
**Jacques Goddijn** und **Cantal Bakker**  
 Fachgruppe Ultimate Signing VNVF  
 Niederlande
- 12.20 **Mittagspause, Mittagessen** / *Pause de midi, déjeuner*
- 13.30 **100 Verkehrstote im Jahr 2030** – eine Utopie?  
**100 tués en 2030** – une utopie ?  
**Dr. Anja Simma**, Bereichsleiterin  
 Informationssysteme & Analysen,  
 ASTRA, Bern
- 13.50 **Strassenmarkierungen** – nur korrekte Qualitätsmessung  
 schafft Klarheit! / **Marquages routiers** – la mesure de  
 qualité source de clarté  
**Peter Zehntner**, Vizepräsident SISTRA,  
 Berater, Kilchberg BL
- 14.15 **La norme SN 640 885** – premières expériences /  
**Baustellennorm SN 640 885** – erste Erfahrungen  
**Dr Thierry Pucci**, Chargé de sécurité  
 OFROU UT II, Auditeur sécurité VSS,  
 Lausanne
- 14.40 **Schlussdiskussion** / *Discussion et mot de la fin*  
**Jürg Kägi**, Präsident SISTRA /  
 Président SISTRA
- 15.00 **Ende der Tagung, Ausklang bei Kaffee und Gesprächen im Foyer** /  
*Fin de la journée technique, conclusion autour d'un café et discussions au foyer*

Alle Vorträge werden simultan auf Französisch und umgekehrt auf Deutsch übersetzt.

**Tagungsort CAMPUS SURSEE, 6210 Sursee** (Anreise: [www.campus-sursee.ch](http://www.campus-sursee.ch) )

**Teilnahmegebühren pro Person inkl. Verpflegung und Tagungsunterlagen**

Nichtmitglieder: CHF 250.-- (inkl. MwSt.)

SISTRA-Mitglieder: CHF 100. -- (inkl. MwSt.)

1 Person pro Mitgliedsfirma kostenlos.

**Anmeldung bis spätestens 2. November 2018,**

bitte je Teilnehmer/Teilnehmerin einzeln, unter Angabe von Firma/Behörde, Name, Vorname und Adresse an:

**SISTRA, Belchenstrasse 3, Postfach, 4601 Olten / E-mail [sekretariat@sistra.ch](mailto:sekretariat@sistra.ch)**

Die Anmeldung ist verbindlich und verpflichtet zur Zahlung der Teilnahmegebühr. Im Verhinderungsfall erfolgt keine Rückerstattung, Ersatzteilnehmer sind willkommen.

---

Une traduction simultanée des exposés en français et en allemand sera assurée.

**Lieu de la journée technique : CAMPUS SURSEE, 6210 Sursee** (Accès : [www.campus-sursee.ch](http://www.campus-sursee.ch) )

**Frais de participation par personne y compris repas et documentation**

Non membres : CHF 250. – (TVA incluse)

Membres SISTRA : CHF 100. -- (TVA incluse)

Gratuit pour 1 personne par entreprise membre

**Inscription jusqu'au 2 novembre 2018,**

au plus tard avec indication du nom de la firme/de l'autorité publique, du nom/prénom/adresse du participant. Prière d'inscrire chaque participant/participante individuellement auprès de :

**SISTRA, Belchenstrasse 3, Postfach, 4601 Olten / e-mail [sekretariat@sistra.ch](mailto:sekretariat@sistra.ch)**

L'inscription est obligatoire et le paiement des frais d'inscription contraignant. Les frais d'inscription ne sont pas remboursables. Les remplaçants sont bienvenus.

August 2018 / août 2018

Jürg Kägi, Präsident / Président